

## Table des matières

Préface .....	11
Isabelle Cros, Muriel Jorge, Émilie Kasazian, Florence Peeters et Avenilde Romo Vázquez	
Introduction .....	15
Christophe Hache et Catherine Mendonça Dias	
Première Partie	
<b>Compétences langagières et activité mathématique</b>	
1 Langage et construction de savoirs dans les disciplines scolaires : communauté discursive, positionnement énonciatif et secondarisation .....	25
Maryse Rebière et Martine Jaubert	
2 Plurilinguisme et mathématiques : une introduction aux enjeux de l'éducation linguistique .....	41
Pierre Escudé	
3 La maîtrise de la langue académique pour les apprentissages disciplinaires : vision globale des apprentissages linguistiques et didactique du plurilinguisme .....	57
Michel Candelier	
Deuxième Partie	
<b>Analyse d'interactions verbales et de productions d'élèves en classe de mathématiques</b>	
4 Construire des récits pour raisonner en mathématiques .....	73
Marianne Moulin	
5 Enjeux syntaxiques dans les apprentissages mathématiques et plurilinguisme .....	93
Nathalie Auger et Aurélie Chesnais	
6 Vers une approche multi-intégrée de l'enseignement des mathématiques en contexte bilingue .....	115
Émile Jenny et Laurent Gajo	

- 7 Cours de mathématiques enseignées en français LV2 au collège au Liban : recueillir, transcrire, analyser et exploiter un corpus d'interactions verbales ..... 133  
Myriam Abou-Samra

### Troisième Partie

#### **Des contextes multilingues éclairés par la recherche : considérations en termes de démarches et d'outils pédagogiques**

- 8 Équivalence des praxéologies dans le cadre d'une comparaison franco-germanophone d'activités numériques ..... 151  
Julie Candy et Ismaïl Mili
- 9 Aspects linguistiques et mathématiques du patrimoine de Mayotte ..... 167  
Fanny Dureysseix et Jean-Jacques Salone
- 10 L'apport de la technologie pour l'enseignement des mathématiques en contexte plurilingue canadien : une pédagogie revisitée ..... 185  
Emmanuelle Le Pichon-Vortsman, Alexandre Cavalcante et Jim Cummins

### Quatrième Partie

#### **Expérimentations pédagogiques pour travailler les compétences langagières et les mathématiques**

- 11 L'exploitation de séances filmées dans des classes de mathématiques : quelles perspectives pour les élèves allophones ? ..... 205  
Céline Beaugrand
- 12 Concevoir des vidéos plurilingues pour les apprentissages mathématiques ..... 221  
Jérémy Maugez, Catherine Mendonça Dias, Karine Millon-Fauré
- 13 L'éveil aux langues pour travailler sur la construction du nombre à l'école ..... 237  
Caroline Poisard, Delphine D'Hondt, Estelle Moumin, Élodie Surget
- Postface ..... 253  
Laurent Gajo
- Les auteurs et autrices ..... 257